

律政司司長
鄭若驊資深大律師

鄭司長：

謹呈上刑事檢控科 2020 年工作回顧。

本科在 2020 年可謂深受考驗。我們處理的案件愈見複雜，工作持續受到公眾監察，檢控決定亦屢受質疑。無可否認，疫情改變了大家的生活方式，也擾亂了工作秩序。

儘管面對種種困難，本科仍然堅定不移，致力維持優質高效的檢控服務，令我引以為榮。我們的檢控人員專業盡責，克盡厥職，繼續秉持《基本法》第六十三條賦予的獨立檢控權，主管刑事檢察工作，不受任何干涉。

我們明白，假如市民清楚了解我們的工作，刑事司法體系就可以更有效運作。要促進和維持市民對我們工作的認知，必須讓他們認識刑事司法程序並且接收準確持平的刑事案件資訊。我們定會竭誠為市民提供公平公正的檢控服務，致力爭取公義。

司長和本科所有同事一直竭力用心支持本科彰顯法治，謹此向你們致以謝忱。



刑事檢控專員

楊美琪

2021 年 12 月 22 日

The Honourable Teresa CHENG Yeuk-wah, GBM, GBS, SC, JP
Secretary for Justice

22 December 2021

Dear Secretary for Justice,

I am pleased to submit to you the Yearly Review of the Prosecutions Division for 2020.

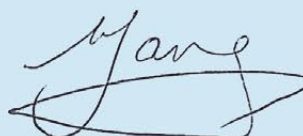
2020 was a remarkably challenging year. The complexity of the cases we handled continued to rise. Our work was under constant public scrutiny. There were questions on our prosecutorial decisions. The pandemic changed the way of life as we knew it and disrupted the work setting.

I take pride to say that, despite all the difficulties, our Division demonstrated its adamant commitment to maintaining an effective and efficient prosecution service. Our prosecutors worked with firm determination to discharge the duties with professionalism and dedication. We continue to uphold the prosecutorial independence conferred upon the Department of Justice by Article 63 of the Basic Law to control criminal prosecutions free from any interference.

We acknowledge that the effective operation of the criminal justice system could be enhanced if the community has a clear understanding of our work. That understanding can only be maintained if the community is educated about the criminal justice process and receives fair and accurate information about criminal cases. In our fight for justice, we vow to provide the community with a prosecution service which is fair and impartial.

I take this opportunity to express my gratitude to you and all my colleagues for the unfailing support to the Division in upholding the rule of law.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Maggie Yang', with a stylized flourish at the end.

(Maggie Yang)
Director of Public Prosecutions